Das Gebot der Liebe

[1]Meine Kinder, dies schreibe ich euch,
damit ihr nicht sündigt. Und wenn jemand
sündigt, so haben wir einen Fürsprecher
bei dem Vater, Jesus Christus, der gerecht
ist.[2]Und er selber ist die Versöhnung für
unsere Sünden, nicht allein aber für die
unseren, sondern auch für die der ganzen
Welt.
[3]Und daran merken wir, dass wir ihn
kennen, wenn wir seine Gebote
halten.[4]Wer sagt: Ich kenne ihn, und hält
seine Gebote nicht, der ist ein Lügner, und
in diesem ist die Wahrheit nicht.[5]Wer aber
sein Wort hält, in diesem ist wahrhaftig die
Liebe Gottes vollkommen. Daran erkennen
wir, dass wir in ihm sind.[6]Wer sagt, dass er
in ihm bleibt, der soll auch wandeln, wie
er gewandelt ist.[7]Meine Lieben, ich
schreibe euch nicht ein neues Gebot,
sondern das alte Gebot, das ihr von Anfang
an gehabt habt. Das alte Gebot ist das
Wort, das ihr von Anfang gehört
habt.[8]Wiederum schreibe ich euch ein
neues Gebot, das wahr ist bei ihm und bei
euch; denn die Finsternis vergeht, und das
wahre Licht scheint jetzt.[9]Wer sagt, er sei
im Licht, und hasst seinen Bruder, der ist
noch in der Finsternis.[10]Wer seinen Bruder
liebt, der bleibt im Licht, und kein
Ärgernis ist in ihm.[11]Wer aber seinen
Bruder hasst, der ist in der Finsternis und
wandelt in der Finsternis und weiß nicht,
wo er hingeht; denn die Finsternis hat
seine Augen verblendet.
[12]Ich schreibe euch, liebe Kinder; denn die
Sünden sind euch vergeben durch seinen
Namen.[13]Ich schreibe euch, ihr Väter;
denn ihr habt den erkannt, der von Anfang

محبّت خدا

[1]ای فرزندانِ من، این را به شما می‌نویسم تا گناه
نکنید؛ و اگر کسی گناهی کند، شفیعی داریم نزد پدر،
یعنی عیسی مسیح عادل.[2]و اوست کفّاره بجهت
گناهان ما؛ و نه گناهان ما فقط، بلکه بجهت تمام جهان
نیز.
[3]و از این می‌دانیم که او را می‌شناسیم، اگر احکام او
را نگاه داریم.[4]کسی که گوید او را می‌شناسم و احکام
او را نگاه ندارد، دروغگو است و در وی راستی
نیست.[5]لکن کسی که کلام او را نگاه دارد، فی‌الواقع
محبّت خدا در وی کامل شده است و از این می‌دانیم
که در وی هستیم.[6]هرکه گوید که، در وی می‌مانم، به
همین طریقی که او سلوک می‌نمود، او نیز باید سلوک
کند.[7]ای حبیبان، حکمی تازه به شما نمی‌نویسم، بلکه
حکمی کهنه که آن را از ابتدا داشتید؛ و حکم کهنه آن
کلام است که از ابتدا شنیدید.[8]و نیز حکمی تازه به
شما می‌نویسم که آن در وی و در شما حقّ است،
زیرا که تاریکی درگذر است و نور حقیقی الآن
می‌درخشد.[9]کسی که می‌گوید که در نور است و از
برادر خود نفرت دارد، تا حال در تاریکی است.[10]و
کسی که برادر خود را محبّت نماید، در نور ساکن
است و لغزش در وی نیست.[11]امّا کسی که از برادر
خود نفرت دارد، در تاریکی است و در تاریکی راه
می‌رود و نمی‌داند کجا می‌رود زیرا که تاریکی
چشمانش را کور کرده است.
[12]ای فرزندان، به شما می‌نویسم زیرا که گناهان شما
بخاطر اسم او آمرزیده شده است.[13]ای پدران، به
شما می‌نویسم زیرا او را که از ابتدا است
می‌شناسید. ای جوانان، به شما می‌نویسم از آنجا که
بر شریر غالب شده‌اید. ای بچه‌ها، به شما نوشتم زیرا
که پدر را می‌شناسید.[14]ای پدران، به شما نوشتم زیرا
او را که از ابتدا است می‌شناسید. ای جوانان، به شما
نوشتم از آن جهت که توانا هستید و کلام خدا در شما
ساکن است و بر شریر غلبه یافته‌اید.

دنیا و شهوات آن در گذر است

[15]دنیا را و آنچه در دنیاست دوست مدارید زیرا اگر
کسی دنیا را دوست دارد، محبّت پدر در وی
نیست.[16]زیرا که آنچه در دنیاست، از شهوت جسم و
خواهش چشم و غرور زندگانی از پدر نیست بلکه از

an ist. Ich schreibe euch, ihr Jungen; denn
ihr habt den Bösen überwunden.[14]Ich habe
euch Kindern geschrieben; denn ihr kennt
den Vater. Ich habe euch Vätern
geschrieben; denn ihr kennt den, der von
Anfang an ist. Ich habe euch Jungen
geschrieben; denn ihr seid stark, und das
Wort Gottes bleibt in euch, und ihr habt
den Bösen überwunden.

Gegen die Verführung

[15]Habt nicht lieb die Welt noch was in der
Welt ist. Wenn jemand die Welt lieb hat, so
ist die Liebe des Vaters nicht in
ihm.[16]Denn alles, was in der Welt ist: die
Fleischeslust und die Augenlust und das
hoffärtige Leben, ist nicht vom Vater,
sondern von der Welt.[17]Und die Welt
vergeht mit ihrer Lust; wer aber den
Willen Gottes tut, der bleibt in Ewigkeit.
[18]Kinder, es ist die letzte Stunde! Und wie
ihr gehört habt, dass der Antichrist
kommt, so sind nun viele Antichristen
geworden; daher erkennen wir, dass es die
letzte Stunde ist.[19]Sie sind von uns
ausgegangen, aber sie waren nicht von
uns. Denn wenn sie von uns gewesen
wären, so wären sie ja bei uns geblieben;
aber es sollte offenbar werden, dass sie
nicht alle von uns sind.[20]Und ihr habt die
Salbung von dem, der heilig ist, und wisst
alles.[21]Ich habe euch nicht geschrieben, als
wüsstet ihr die Wahrheit nicht; sondern ihr
wisst sie und wisst, dass keine Lüge aus
der Wahrheit kommt.[22]Wer ist ein Lügner,
wenn nicht der, der leugnet, dass Jesus
der Christus ist? Das ist der Antichrist, der
den Vater und den Sohn leugnet.[23]Wer den
Sohn leugnet, der hat auch den Vater
nicht; wer den Sohn bekennt, der hat auch

جهان است.[17]و دنیا و شهوات آن در گذر است لکن
کسی که به ارادۀ خدا عمل می‌کند، تا به ابد باقی
می‌ماند.
[18]ای بچه‌ها، این ساعت آخر است و چنانکه شنیده‌اید
که دجّال می‌آید، الحال هم دجّالان بسیار ظاهر شده‌اند
و از این می‌دانیم که ساعتِ آخر است.[19]از ما بیرون
شدند، لکن از ما نبودند، زیرا اگر از ما می‌بودند با ما
می‌ماندند؛ لکن بیرون رفتند تا ظاهر شود که همۀ
ایشان از ما نیستند.[20]و امّا شما از آن قدّوس، مسح را
یافته‌اید و هرچیز را می‌دانید.[21]ننوشتم به شما از این
جهت که راستی را نمی‌دانید، بلکه از اینرو که آن را
می‌دانید و اینکه هیچ دروغ از راستی نیست.[22]دروغگو
کیست جز آنکه مسیح‌بودن عیسی را انکار کند. آن
دجّال است که پدر و پسر را انکار می‌نماید.[23]کسی که
پسر را انکار کند، پدر را هم ندارد و کسی که اعتراف
به پسر نماید، پدر را نیز دارد.
[24]و امّا شما آنچه از ابتدا شنیدید در شما ثابت بماند،
زیرا اگر آنچه از اوّل شنیدید، در شما ثابت بماند، شما
نیز در پسر و در پدر ثابت خواهید ماند.[25]و این است
آن وعده‌ای که او به ما داده است: یعنی حیات
جاودانی.[26]و این را به شما نوشتم دربارۀ آنانی که
شما را گمراه می‌کنند.[27]و امّا در شما آن مسح که از
او یافته‌اید ثابت است و حاجت ندارید که کسی شما را
تعلیم دهد، بلکه چنانکه خود آن مسح شما را از
همه‌چیز تعلیم می‌دهد و حقّ است و دروغ نیست، پس
بطوری که شما را تعلیم داد در او ثابت می‌مانید.
[28]الآن، ای فرزندان، در او ثابت بمانید تا چون ظاهر
شود، اعتماد داشته باشیم و در هنگام ظهورش از وی
خجل نشویم.[29]اگر فهمیده‌اید که او عادل است، پس
می‌دانید که هر که عدالت را بجا آوَرَد، از وی تولّد
یافته است.

den Vater.
[24]Was ihr nun gehört habt von Anfang an,
das bleibe in euch. Wenn in euch bleibt,
was ihr von Anfang gehört habt, dann
werdet ihr auch im Sohn und im Vater
bleiben.[25]Und das ist die Verheißung, die
er uns verheißen hat: das ewige
Leben.[26]Dies habe ich euch geschrieben
über die, die euch verführen.[27]Und die
Salbung, die ihr von ihm empfangen habt,
bleibt in euch, und ihr benötigt nicht, dass
euch jemand lehrt; sondern, wie euch die
Salbung alles lehrt, so ist es wahr und ist
keine Lüge, und wie sie euch gelehrt hat,
so bleibt in ihm.
[28]Und nun, Kinder, bleibt in ihm, damit,
wenn er offenbart wird, wir Gewissheit
haben und nicht zu Schanden werden vor
ihm bei seiner Wiederkunft.[29]Wenn ihr
wisst, dass er gerecht ist, so erkennt ihr,
dass jeder, der recht tut, von ihm geboren
ist.

RLT © Copyright 2018 logoshouse.com | OPV © Copyright 2019 logoshouse.com